

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 39 (1992)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Info Data erarbeitet Lösungsvorschläge nach Mass

Der administrative Rückstand in den ZSO vieler Gemeinden hat seinen Ursprung meistens in unterdozierten personellen Mitteln. Dabei lohnt es sich oft nicht, zusätzliche Leute anzustellen, weil die Einarbeitung in diese Spezialmaterie Monate beansprucht und aber auch die Arbeitsplätze fehlen. Dazu können wegen Mutationen, Krankheiten usw. vorübergehende Engpässe entstehen. Wenn dann zusätzlich noch ein Informationssystem aufgebaut und unterhalten werden muss, reichen die vorhandenen Arbeitskapazitäten nicht mehr aus, die Aufgaben termingerecht zu erfüllen. Für solche Fälle sind wir Ihr idealer Partner. Aufgrund unserer langjährigen hauptamtlichen Tätigkeit in der Zivilschutzadministration in einer grösseren Gemeinde, kennen wir (fast)

alle Tricks und Ausnahmeregelungen, welche oft Stolpersteine bilden. Wir kennen auch einen Grossteil der gängigen Informatiksysteme im Zivilschutz und können Sie neutral beraten und allenfalls bei Neueinführungen die Projektleitung übernehmen.

Neu haben wir mit marktgängiger Software ein System entwickelt, das Ihnen die Erfassung aller Schutzraumdaten (Grundrisse mit Einrichtungsskizze, Inventar usw.) auf dem PC inkl. Datenverwaltung ermöglicht. Die daraus resultierende saubere Inventur ergibt einwandfreie Einsatzunterlagen für das Kader sowie auch für die Hauseigentümer. Es kann sogar mit den Blockplänen kombiniert werden und ermöglicht mit einfachem Zugriff eine graphische Übersicht Ihrer ZUPLA.

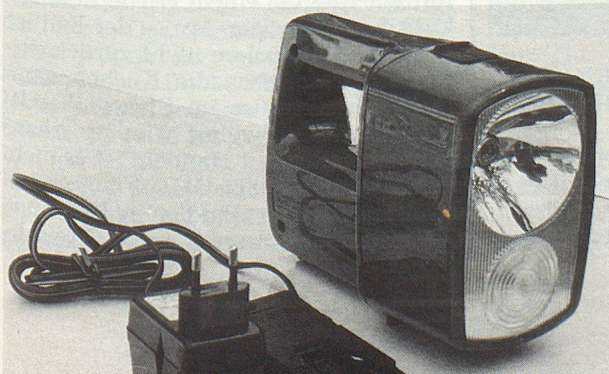
Information und Beratung:  
Info Data Reinach BL  
Mischelistrasse 43  
Telefon 061 711 37 03

## Akku-Mehrzwecklampe überall aufladbar

Die Heinz Ritter AG in Zürich bringt als Neuheit die Akku-Mehrzwecklampe NL-8DX/NL-8DXE auf den Markt, die jetzt auch an PW-Batterien, LKW, Baumaschinen, Motorbooten, Skipistenmaschinen und den verschiedensten Spezialfahrzeugen aufladbar ist. Diese Leuchte mit der praktischen Doppelfunktion als Such-Scheinwerfer oder Streulichtquelle mit einer Leuchtdauer von etwa zwei Stunden, konnte bislang dank eingebautem Akku und Ladegerät an jeder Netzsteckdose von 220 V aufgeladen werden. Zusätzlich dazu gibt es nun neu die Möglichkeit, die Leuchte an einer Batterie von 10V-30V – Auto, LKW, Motorboot, Baumaschine, Skipisten-

fahrzeug, Spezialfahrzeug usw. – aufzuladen. Damit ist ein Leuchteinsatz der Lampe auch in «stromlosen» Gebieten und Bereichen gewährleistet: Gebirge, See, Wald, Jagd, Fischerei, Transportunternehmen, Rettungswesen, Zivilschutz, Militär, Strassen-/Gleisbau. Für diese neue, zusätzliche Aufladung gibt es ein Batterie-Ladeset, bestehend aus: Zigarettenanzünderstecker, Kabel, Trafo und Lampenhalter. Damit ist die Mehrzwecklampe NL-8DX/NL-8DXE eine noch vielseitigere Lichtquelle für überall.

Bezug:  
Heinz Ritter AG  
Obere Geerenstrasse 40 c  
8044 Zürich-Gockhausen  
Telefon 01 821 91 28



## UBAG-Schutzraumliegen

Das preisgünstigste System mit den vielseitigen, individuellen Anwendungsmöglichkeiten.

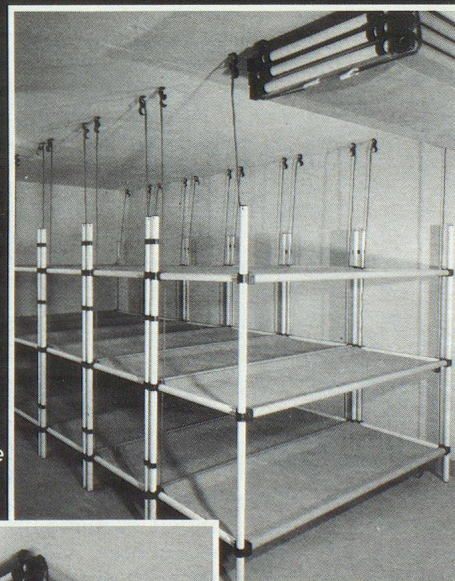


**Kellergestell**  
in Friedenszeiten. Bequeme Liegestelle im Katastrophenfall, dank integrierter Tuchliegefläche ist KEINE MATRATZE notwendig.



Dreier- und Sechserliegen

Das UBAG-Schutzraummobiliar besteht aus stabilen, pulverbeschichteten Stahlrohrrahmen, hochwertigen Dupont-Kunststoff-Steckprofilen und verrottungssicheren Tuchbespannungen. Schockattest und BZS-Zulassung M89-22 für sämtliche Zivilschutzräume.



**Vormontierte Lagerung an der Schutzraumdecke**  
Optimale Raumnutzung in Friedenszeiten, sofortige Einsatzbereitschaft mit wenigen Handgriffen, einfaches Stecksystem, ohne Werkzeug.



Schutzraumbauteile, Belüftungsanlagen, Abortkabinen, Trockenlosetts zu absoluten Tiefstpreisen. Kostenlose Planung, Beratung und Instruktion.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Gratis-Dokumentation.

# UBAG TECH AG

Gaiserwaldstr. 16a, 9015 St.Gallen, Tel. 071-31 47 67